

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1979-1980**

18 OCTOBRE 1979

**Projet de loi modifiant l'article 497
du Code judiciaire****RAPPORT****FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. VERBIST**

Le projet de loi qui vous est soumis vise à modifier l'article 497 du Code judiciaire, qui concerne l'installation du Conseil général de l'Ordre national des avocats. Aux termes de cet article, l'installation du conseil général a lieu le troisième jeudi de septembre au palais de justice de Bruxelles.

Le projet tend à y apporter deux modifications :

a) Il s'agit en premier lieu de reporter la date de l'installation au deuxième jeudi du mois d'octobre.

Cette modification est conforme à l'avis de l'Ordre national. Il est en effet apparu que le mois de septembre ne convient guère pour la séance d'installation, en raison des activités diverses qui marquent le début de l'année judiciaire.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres suppléants : MM. de Stexhe, président; Bonmariage, Cooreman, Coppieters, De Kerpel, Egelmeeers, Mme Goor-Eyben, MM. Goossens, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Lallemand, Lindemans, Moureaux, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Pede, Mme Pétry, M. Piot, Mme Remy-Oger, MM. Seeuws, Storme et Verbist, rapporteur.

Membres suppléants : M. De Bondt, Mme Mayence-Goossens, MM. Perin, Vanderborgh et Vanderpoorten.

R. A 11484*Voir :***Document du Sénat :**

170 (S.E. 1979) : N° 1.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980**

18 OKTOBER 1979

**Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 497 van
het Gerechtelijk Wetboek****VERSLAG****NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VERBIST**

Het voorgelegde wetsontwerp beoogt de wijziging van artikel 497 van het Gerechtelijk Wetboek dat betrekking heeft op de installatie van de algemene raad van de Nationale Orde van Advocaten. Krachtens dit artikel heeft de installatie van deze algemene raad plaats de derde donderdag van september en dit in het gerechtshuis te Brussel.

Het huidig wetsontwerp heeft tot doel twee wijzigingen aan te brengen :

a) Vooreerst wil men de datum van de installatie verschuiven naar de tweede donderdag van de maand oktober.

Deze wijziging is in overeenstemming met het advies van de Nationale Orde. Het is inderdaad gebleken dat de maand september niet bijzonder geschikt is voor de installatievergadering ingevolge de diverse werkzaamheden die verband houden met het begin van het gerechtelijk jaar.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren de Stexhe, voorzitter; Bonmariage, Cooreman, Coppieters, De Kerpel, Egelmeeers, Mevr. Goor-Eyben, de heren Goossens, Henrion, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Lallemand, Lindemans, Moureaux, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Pede, Mevr. Pétry, de heer Piot, Mevr. Remy-Oger, de heren Seeuws, Storme en Verbist, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heer De Bondt, Mevr. Mayence-Goossens, de heren Perin, Vanderborgh en Vanderpoorten.

R. A 11484*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

170 (B.Z. 1979) : N° 1.

b) D'autre part, le projet vise à laisser au Doyen national le soin de désigner le lieu de l'installation.

Cette modification est motivée par le fait que le palais de justice n'est pas équipé d'un service de traduction simultanée. Or, la composition du Conseil général nécessite la présence d'un tel service.

Après un bref débat, la Commission de la Justice de la Chambre des Représentants avait adopté le projet à l'unanimité des voix moins 1 abstention.

La Chambre des Représentants l'a également adopté au cours de sa séance plénière du 31 mai 1979, par 151 voix contre 3.

La Commission de la Justice du Sénat a examiné le projet au cours de sa réunion du 18 octobre 1979.

Presque tous les membres se sont prononcés en sa faveur.

Il n'y eut cependant pas unanimité, certains membres estimant qu'il n'y avait pas de raisons suffisantes de modifier la loi dans le sens proposé.

Le projet de loi a été adopté par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
A. VERBIST.

Le Président,
P. de STEXHE.

b) Verder is het de bedoeling van dit wetsontwerp om het aan de Nationale Deken over te laten de plaats te bepalen voor deze installatie.

Deze wijziging houdt verband met het feit dat in het gerechtsgebouw geen dienst van simultaanvertaling aanwezig is. Gelet op de samenstelling van de algemene raad lijkt dit instrument noodzakelijk.

De Commissie voor de Justitie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft na een korte beraadslaging dit ontwerp goedgekeurd met eenparigheid, op 1 onthouding na.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft dit ontwerp op zijn beurt in plenaire zitting aanvaard op 31 mei 1979 en dit bij 151 tegen 3 stemmen.

De Commissie voor de Justitie van het Senaat heeft dit ontwerp besproken ter zitting van 18 oktober 1979.

De grote meerderheid in de Commissie kon instemmen met de inhoud van het ontwerp.

Er was echter geen eensgezindheid omdat sommigen van oordeel waren dat er geen voldoende redenen aanwezig waren om deze wetswijziging door te voeren.

Het ontwerp werd dan aangenomen met 11 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding.

Het verslag werd goedgekeurd met eenparigheid van de 13 aanwezigheden.

De Verslaggever,
A. VERBIST.

De Voorzitter,
P. de STEXHE.